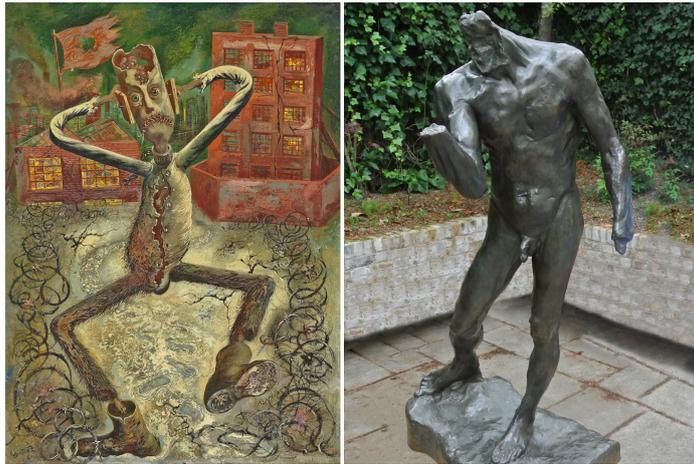


# akim monet

SIDE BY SIDE GALLERY



**George GROSZ** (1893-1959)  
*The Grey Man Dances*, 1949  
Oil on Masonite, 76 x 55,6 cm

**Auguste RODIN** (1840-1917)  
*Pierre de Wissant, nu monumental  
sans tête ni mains*, 1886  
Bronze. 190 x 110 x 79 cm

## Bridge over Chaos

Ross Bleckner, Jonathan Borofsky, Louise Bourgeois, Tracey Emin,  
George Grosz, John Martin, Auguste Rodin, and Chicano prisoners

**OPENING:** Friday, April 29, 2016 – 6 to 9 p.m.  
**EXHIBITION RUN:** April 29 to July 9, 2016  
**LOCATION:** Akim Monet Side by Side Gallery, Potsdamerstraße 81b, Berlin

### EN

Akim Monet Side by Side Gallery, in partnership with the Musée Rodin, Paris; Ralph Jentsch, Managing Director of the George Grosz Estate; and private lenders, present *Bridge Over Chaos*.

The 14th exhibition at Akim Monet Side by Side Gallery is an exploration of the incredible human capacity – through the sheer force of imagination – to overcome the loss of personal freedom, the horrors of war, the confines of imprisonment – physical or psychological – and the fear of death. The exceptional works\* on exhibition are all very different in their media, periods, and styles, yet they illustrate how each artist has addressed the dark questions of evil, sin, torture, and damnation, as well as solitude and anguish.

### DE

Die Akim Monet Side by Side Gallery präsentiert in Partnerschaft mit dem Musée Rodin; Paris, Ralph Jentsch, leitender Geschäftsführer des George Grosz Nachlasses und privaten Leihgebern *Bridge over Chaos*.

Die 14. Ausstellung in der Akim Monet Side by Side Gallery erkundet die unglaubliche Fähigkeit des Menschen, durch reine Vorstellungskraft den Verlust von persönlicher Freiheit, die Grauen des Krieges, die Einschränkungen durch Gefangenschaft – sei diese nun physisch oder psychisch – und die Angst vor dem Tod überwinden zu können. Die einzigartigen Arbeiten\* unterscheiden sich sehr in ihrem Medium, Epochen und Stilen, dennoch zeigen sie, wie sich jeder Künstler mit düsteren Themen wie dem Bösen, Sünde, Folter und Verdammnis sowie Einsamkeit und Angst auseinandersetzt.

\*Zusätzliche Informationen zu den einzelnen Arbeiten finden Sie auf der Rückseite. Ausstellungstext auf unserer Webseite zugänglich.

\*Please see the reverse for additional notes about the specific works in the exhibition. Full exhibition notes are available on our website.

Side by Side Gallery Akim Monet GmbH  
Potsdamer Strasse 81b - 10785 Berlin - Germany  
T: +49-30-25 46 09 44 [www.sidebysidegallery.com](http://www.sidebysidegallery.com)

### \* Additional notes about the exhibited works

**Ross Bleckner's** *Halo and Hand* (1987) is one of his early seminal pieces.

The documentary *Prisoners* (1985) by **Jonathan Borofsky** in collaboration with filmmaker Gary Glassman is in the permanent collection of several important public institutions, such as the Museum of Modern Art (New York) and the Centre Georges Pompidou (Paris).

*Pregnant Woman 2008*, a gouache on etched music paper, is part of the celebrated series of pregnant women by **Louise Bourgeois**.

First shown in the exhibition *Tracey Emin – Egon Schiele: Where I Want to Go* (Leopold Museum, Vienna, 24.04. -14.09.15), *Lonely Chair drawing I* by **Tracey Emin** is part of a suite of three gouaches, one of which was reproduced on the façade of the Leopold Museum on the occasion of the exhibition.

*The Grey Man Dances* (1949) is a rare and widely exhibited masterpiece by **George Grosz**, which was shown at the Whitney Museum of American Art (New York), the Neue Nationalgalerie (Berlin), and Centre Georges Pompidou (Paris).

The title work *Bridge over Chaos* is **John Martin's** most renowned subject, a mezzotint also conserved in major museums such as the Victoria & Albert Museum (London), the Art Gallery of New South Wales, and the National Gallery of Canada (Ottawa).

The sculptures by **Auguste Rodin** on view in the exhibition are two important masterpieces, another cast of one, *Pierre de Wissant, nu monumental sans tête ni mains* (1886), after having been on permanent display in the celebrated outdoor garden of the Musée Rodin (Paris), is now to be found in the entrance of the newly renovated galleries of the Musée Rodin.

The works by the **Chicano prisoners** are on loan from a preeminent international collection of outsider art.

### \*Zusätzliche Informationen zu den gezeigten Werken

**Ross Bleckners** *Halo and Hand* (1987) gehört zu seinen frühen bahnbrechenden Arbeiten.

Der Dokumentarfilm *Prisoners* (1985) von **Jonathan Borofsky** in Zusammenarbeit mit dem Filmemacher Gary Glassman gehört zu den Sammlungen berühmter internationaler Institutionen, darunter das Museum of Modern Art (New York) und das Centre Georges Pompidou (Paris).

*Pregnant Woman 2008*, eine Gouache auf radiertem Musikpapier, gehört zu **Louise Bourgeois'** ikonischen Serie von schwangeren Frauen.

Das erste Mal war *Lonely Chair drawing I* von **Tracey Emin** 2015 in der Ausstellung *Tracey Emin – Egon Schiele: Where I Want to Go* (Leopold Museum, Wien, 24.04.-14.09.15) zu sehen. Die Arbeit gehört zu einer Serie aus drei Gouachen, von denen eine auf der Fassade des Leopold Museums reproduziert wurde.

*The Grey Man Dances* (1949) ist eines der außergewöhnlichen und vielfach gezeigten Meisterwerken von **George Grosz**, das unter anderem im Whitney Museum of American Art (New York), der Neuen Nationalgalerie (Berlin) und dem Centre Georges Pompidou (Paris) zu sehen war.

Die titelgebende Arbeit *Bridge Over Chaos* ist **John Martins** bekanntestes Sujet, ein Mezzotinto, das in den Sammlungen großer Museen wie dem Victoria & Albert Museum (London), der Art Gallery of New South Wales und der National Gallery of Canada (Ottawa) vertreten ist.

Die gezeigten Skulpturen von **Auguste Rodin** sind zwei Meisterwerke, von denen ein anderer Guss des *Pierre de Wissant, nu monumental sans tête ni mains* (1886) im berühmten Garten des Musée Rodins stand und die sich nun im Eingangsbereich der kürzlich neugestalteten Galerien des Musée Rodin befindet.

Die Werke der ‚Chicano‘ **Häftlinge** wurden der Galerie von einem bekannten Sammler geliehen.